

*Lapa Palace*

*Lisboa*

*Le Pavillon*

## *Estimado Cliente*

O nosso Restaurante Le Pavillon foi concebido tendo em consideração as necessidades do nosso hóspede e está disponível entre as 12h00 e as 18h00.

Envolvido pelos nossos jardins tropicais poderá aqui encontrar desde snacks ligeiros a pratos alusivos à rica gastronomia Portuguesa.

Temos ainda disponível uma vasta selecção de vinhos, cocktails e bebidas espirituosas.

**Caso tenha alguma restrição ou intolerância alimentar, queira por favor informar o empregado de mesa no acto do pedido.**

**Nenhum prato, produto alimentar ou bebida, incluindo o couvert, pode ser cobrado se não for solicitado pelo cliente ou por este for inutilizado.**

IVA INCLUÍDO À TAXA LEGAL DE 13 % – Comida, bebidas não alcoólicas e bebidas não gaseificadas  
IVA INCLUÍDO À TAXA LEGAL DE 23 % – Bebidas alcoólicas e bebidas gaseificadas

## *Dear Guest*

Our Restaurant Le Pavillon has been designed with careful consideration to the needs of today's traveller and is available from 12h00 to 18h00.

Surrounded by our luscious tropical gardens, here you may find from light snacks to dishes influenced by Portuguese gastronomy

We also have available a wide selection of wines, cocktails and alcoholic beverages.

**Should any dietary restriction or intolerance apply, please inform the waiter while placing the order.**

**No dish, food product or beverage, including couvert, may be charged if not requested by the guest or if rendered useless by the same.**

13 % VAT RATE APPLIED – Food, non-alcoholic beverages and gas free beverages  
23 % VAT RATE APPLIED – Alcoholic beverages and gasified beverages

# Seleção de Snacks & Sanduiches

## SELECTION OF SNACKS & SANDWICHES

---

Servido das 12:30 às 17:00 *Served from 12:30 to 17:00*

- Misto de tapas,** € 28,00  
salmão fumado em pão integral com alcaparras, presunto ibérico e queijo da Serra, gambas sobre ovo e molho cocktail, com azeitonas marinadas em alho e orégãos  
**Assorted tapas,**  
*salmon over whole wheat bread with capers, Iberian smoked ham and Serra cheese, prawns over boiled egg and cocktail sauce, with garlic and oregano marinated olives*
- Pastéis de bacalhau** com salada mista e maionese de tomate seco € 21,00  
**Codfish cakes** with mixed salad and dried tomato mayonnaise
- Wrap de verão** com gambas, abacate, aipo e molho cocktail € 26,00  
**Summer wrap** with prawns, avocado, celery and cocktail sauce
- Sanduiche Club Clássica,** € 26,00  
peito de frango, ovo cozido, tomate, bacon e alface em molho maionese  
**Classic Club Sandwich,**  
*three layers with grilled chicken breast, egg, tomato, bacon and lettuce with mayonnaise sauce*
- Sanduiche de rosbife** € 28,00  
em pão chapata com molho de rábano e cournichons  
**Roastbeef sandwich**  
*on chapata bread, with horseradish sauce and cournichons*
- Sanduiche aberta de salmão fumado,** € 27,00  
em pão integral de sementes com natas, limão e alcaparras  
**Smoked salmon open sandwich,**  
*on cereal bread with cream, lemon and capers*
- Tosta de pêra abacate**  € 19,50  
com queijo creme, ovo cozido, sementes de sésamo, tomilho e sumo de limão  
**Avocado toasted sandwich**  
*with cream cheese, boiled egg, sesame seeds, thyme and lemon juice*
- Bagel vegetariano**  € 17,50  
agrião, pêra abacate, cenoura e salada de grão com molho de mostarda  
**Vegetarian bagel**  
*watercress, avocado, carrot and chickpea salad with mustard sauce*

# Saladas & Sopas

## SALADS & SOUPS

---

Servido das 12:30 às 17:00 *Served from 12:30 to 17:00*

### Saladas

---

#### SALADS

**Salada Caprese**, queijo mozzarella, tomate e manjeriçao € 18,00  
*Caprese salad, mozzarella cheese, tomato and basil*

**Salada Caesar**  
*Caesar Salad*

Clássica / *classic* € 17,00

Com frango / *with chicken* € 23,00

Com gambas / *with prawns* € 30,00

**Poké bowl de salmão** € 20,00

com salmão marinado, pêra abacate, wakame, manga, cebola roxa, edamame, sementes de sésamo, sementes de papoila e molho teriyaki

**Salmon poké bowl**

*with marinated salmon, avocado, wakame, mango, purple onion, edamame, sesame seeds, poppy seeds and teriyaki sauce*

**Poké bowl vegetariano**  € 17,00

com tofu, couve roxa, cenoura, funcho, manga, abacaxi e molho de soja

**Vegetarian poké bowl**

*with tofu, purple cabbage, carrot, fennel, mango, pineapple and soy sauce*

### Sopas

---

#### SOUPS

**Gaspacho do Lapa Palace** com gambas salteadas € 18,50

*Lapa Palace gazpacho with sautéed prawns*

**Sopa de Legumes Mediterrânicos**  € 16,00

*Mediterranean vegetable soup*

# Pratos Principais

---

## MAIN COURSES

Servido das 12:30 às 17:00 *Served from 12:30 to 17:00*

- |  |                |
|--|----------------|
| <b>Cataplana de bacalhau</b><br>com batata doce, pimentos e coentros<br><i>Codfish Cataplana stew</i><br><i>with sweet potatoes, bell peppers and coriander</i>  | <b>€ 34,00</b> |
| <b>Hamburger do Le Pavillon</b><br>com tomate grelhado fatiado, guacamole e batatas rústicas<br><i>Le Pavillon hamburger</i><br><i>with grilled sliced tomato, guacamole and potato wedges</i>             | <b>€ 29,00</b> |
| <b>Tornedó fatiado</b><br>com molho de café e pimenta preta, espinafres salteados e arroz basmati<br><i>Sliced tournedo</i><br><i>with coffee and black pepper sauce, sautéed spinach and basmati rice</i> | <b>€ 42,00</b> |

## Massas

---

### PASTAS

- |   |                |
|---|----------------|
| <b>Penne com espargos,</b><br>molho de tomate e manjerição<br><i>Penne pasta with asparagus,</i><br><i>tomato and basil sauce</i>                                       | <b>€ 22,00</b> |
| <b>Esparguete à Bolonhesa</b><br><i>Spaghetti Bolognese</i>   | <b>€ 25,00</b> |
| <b>Linguine com vieiras e gambas,</b><br>em azeite picante e alho salteado<br><i>Linguini with scallops and prawns,</i><br><i>in spicy olive oil and sautéed garlic</i> | <b>€ 35,00</b> |

# Sobremesas

---

## DESSERTS

Servido das 12:30 às 17:00 *Served from 12:30 to 17:00*

**Nougat glacée** € 11,00

com cookies de chocolate, frutos secos caramelizados e molho de caramelo salgado

**Glazed nougat**

*with chocolate chip cookies, caramelized dried nuts and salted caramel sauce*

**Taça Romanoff,** € 15,00

morangos, chantilly e gelado de baunilha

**Coupe Romanoff,**

*strawberries, whipped cream and vanilla ice cream*

**Gelados e Sorvetes do Lapa Palace** € 16,00

**Lapa Palace homemade ice creams and sorbets**

### Gelados

Baunilha, chocolate, café e canela

### Ice cream

*Vanilla, chocolate, coffee and cinnamon*

### Sorvetes

Morango, framboesa, manga,  
maracujá e limão

### Sorbets

*Strawberry, raspberry, mango,  
passion fruit and lemon*

# Champagnes

## CHAMPAGNES

---

|  | Copo/Glass<br>15 cl | Garrafa/Bottle<br>75 cl |
|--|---------------------|-------------------------|
| Louis Roederer, Brut, <i>Reims</i>     | € 24,00             | € 120,00                |
| Perrier Jouët Rosé, Brut, <i>Reims</i> |                     | € 185,00                |
| Ruinart Blanc des Blancs, <i>Reims</i> |                     | € 210,00                |

# Espumantes

## SPARKLING WINES

---

|  | Copo/Glass<br>15 cl | Garrafa/Bottle<br>75 cl |
|--|---------------------|-------------------------|
| Vadio, NV, Bruto – <i>Bairrada</i>       | € 12,00             | € 60,00                 |
| Vadio, NV, Rosé, Bruto – <i>Bairrada</i> | € 10,00             | € 50,00                 |

# Vinhos Brancos

## WHITE WINES

---

|   | Copo/Glass<br>15 cl | Garrafa/Bottle<br>75 cl |
|---|---------------------|-------------------------|
| Encostas de Sonim, Reserva – <i>Trás-os-Montes</i><br>Notas de fruta tropical, acidez equilibrada e final longo<br><i>Notes of tropical fruit, balanced acidity and long finish</i> | € 7,00              | € 28,00                 |
| Bacalhôa, Chardonnay – <i>Península de Setúbal</i><br>Chardonnay muito fresco e elegante<br><i>An elegant and very fresh Chardonnay</i>   | € 8,00              | € 32,00                 |
| Esporão Reserva – <i>Alentejo</i><br>Notas de madeira balanceado com fruta madura<br><i>Oak notes well balanced with matured fruit</i>  |                     | € 43,00                 |
| Casas Altas, Riesling – <i>Beira Interior</i><br>Aroma mineral delicado com notas cítricas<br><i>Delicate mineral aroma with citrus notes</i>                                       |                     | € 36,00                 |

## Vinho Verde ~ GREEN WINE

---

|   | Copo/Glass<br>15 cl | Garrafa/Bottle<br>75 cl |
|---|---------------------|-------------------------|
| Quinta do Ameal, Loureiro – <i>Lima</i><br>Uma das mais perfumadas castas Portuguesas<br><i>One of the most perfumed Portuguese grape variety</i>                               |                     | <b>€ 29,00</b>          |
| Quinta de Santiago, Alvarinho – <i>Monção e Melgaço</i><br>Persistente e elegante com notas minerais e frutadas<br><i>Persistent and elegant, with mineral and fruity notes</i> |                     | <b>€ 34,00</b>          |
| Soalheiro, Alvarinho – <i>Monção e Melgaço</i><br>O perfume do Alvarinho no seu melhor<br><i>Alvarinho's perfume at its best</i>  | <b>€ 9,00</b>       | <b>€ 36,00</b>          |

## Rosados ~ ROSÉ WINE

---

|   |                |                |
|---|----------------|----------------|
| Howard's Folly Sonhador, Rosé – <i>Alentejo</i><br>Notas de framboesa e frutos do bosque<br><i>Raspberry and wild forest fruits aroma</i>                                       | <b>€ 12,50</b> | <b>€ 50,00</b> |
| Blush Rosé – <i>Algarve</i><br>Aroma rico e expressivo, combinação perfeita de fruta e frescura<br><i>Rich and expressive aroma, perfect combination of fruit and freshness</i> | <b>€ 8,50</b>  | <b>€ 35,00</b> |

## Vinhos Tintos ~ RED WINE

---

|   |               |                |
|---|---------------|----------------|
| Castelo d' Alba Reserva – <i>Douro</i><br>Uma boa estrutura, notas vegetais e de madeira<br><i>Great structure, notes of spring greens and wood</i> | <b>€ 7,00</b> | <b>€ 28,00</b> |
| Casa de Santar Reserva – <i>Dão</i><br>Uma enorme aptidão gastronómica<br><i>An enormous gastronomic quality</i>                                    |               | <b>€ 44,00</b> |

## Sangria ~ WINE CUP

---

|  |  |                |
|--|--|----------------|
| Sangria de Vinho Branco ou Vinho Tinto |  | <b>€ 30,00</b> |
| Sangria de Espumante                   |  | <b>€ 55,00</b> |



# *Vinhos Aperitivos*

---

## APERITIF WINES

|                         |             |               |
|-------------------------|-------------|---------------|
|                         | <i>6 cl</i> |               |
| Tio Pepe, Palomino Fino |             | <b>€ 9,50</b> |
| Porto Taylor's Chip Dry |             | <b>€ 8,00</b> |

# *Vinhos do Porto*

---

## PORT WINES

|                      |               |                |                |
|----------------------|---------------|----------------|----------------|
|                      | <i>6 cl</i>   | Garrafa/Bottle |                |
| Fonseca 10 years     | <b>€ 8,00</b> |                | <b>€ 80,00</b> |
| Quinta do Crasto LBV | <b>€ 8,50</b> |                | <b>€ 85,00</b> |

# *Vinhos Moscatéis*

---

## MOSCATEL WINES

|   |             |                |
|---|-------------|----------------|
|   | <i>6 cl</i> |                |
| Moscatel Roxo Superior – <i>Horácio Simões, Setúbal</i> |             | <b>€ 9,50</b>  |
| Moscatel Alambre 20 years – <i>J.M.F., Setúbal</i>      |             | <b>€ 11,50</b> |

# Cocktails do Mundo

---

## COCKTAILS FROM AROUND THE WORLD

20 cl

### **Mojito – Cuba**

€ 19,00

Havana Club, água gaseificada, açúcar, sumo de lima e folhas de hortelã  
*Havana Club, sparkling water, sugar, lime juice and mint leaves*

### **Piña Colada – Puerto Rico**

€ 16,50

Batida de côco, Havana Club, Malibu e sumo de ananás  
*Batida de côco, Havana Club, Malibu and pineapple juice*

### **Mai Tai – French Polinesia**

€ 20,50

Rum branco, triple sec, sumo de lima, sumo de ananás,  
xarope de açúcar e grenadine  
*White rum, triple sec, lime juice, pineapple juice, sugar syrup and grenadine*

### **Singapore Sling – Singapore**

€ 18,50

Gin, cherry brandy, cointreau, benedictine, angostura bitter, sumo de lima,  
sumo de ananás e grenadine  
*Gin, cherry brandy, cointreau, benedictine, angostura bitter, lime juice,  
pineapple juice and grenadine*

### **Long Island Iced Tea – USA**

€ 19,50

Vodka, gin, rum branco, tequila silver, cointreau, sumo de limão e coca-cola  
*Vodka, gin, white rum, silver tequilla, cointreau, lemon juice and coca-cola*

### **Bloody Mary – France**

€ 19,50

Sumo de tomate, vodka, tabasco, sal, pimenta, molho inglês e sumo de limão  
*Tomato juice, vodka, tabasco, salt pepper, Worcestershire sauce and lemon juice*

# Cocktails do Mundo

---

## COCKTAILS FROM AROUND THE WORLD

20 cl

### **Caipirinha – Brazil**

€ 17,00

Cachaça, limas e açúcar

*Cachaça, lime and sugar*

### **Pimm's Cup – England**

€ 15,00

Pimm's n° 1, seven up, limão, laranja, maçã, pepino e hortelã

*Pimm's n° 1, seven up, lemon, orange, apple, cucumber and mint*

### **Frozen Fruit Margarita – Mexico**

€ 19,50

Tequila silver, cointreau, sumo de lima e sorvete de fruta

*Silver tequilla, cointreau, fresh lime juice and fruit sorbet*

### **California Iced Tea – USA**

€ 19,50

Vodka, gin, rum branco, tequila silver, blue curaçao, sumo de lima e seven up

*Vodka, gin, white rum, silver tequilla, blue curaçao, lime juice and seven up*

### **Frozen Fruit Daiquiri – Cuba**

€ 17,00

Rum branco, sumo de lima, xarope de açúcar e sorvete de fruta

*White rum, lime juice, sugar syrup and fruit sorbet*

### **Planter's Punch – Jamaica**

€ 17,00

Rum escuro, sumo de laranja natural, sumo de limão, sumo de ananás, grenadine, xarope de açúcar e angostura bitter

*Dark rum, fresh orange juice, lemon juice, pineapple juice, grenadine, sugar syrup and angostura bitter*

# Cocktails Sem Alcool

## NON-ALCOHOLIC FRUIT COCKTAILS

---

20 cl

### **Evasión**

€ 10,50

Sumo de ananás, sumo de arando, polpa de pêsego, xarope de maracujá

*Pineapple juice, cranberry juice, peach pulp, passion fruit syrup*

### **Virgin Mojito**

€ 10,00

Lima fresca, açúcar, folhas de hortelã e Ginger Ale

*Fresh lime, sugar, mint leaves and Ginger Ale*

### **Virgin Colada**

€ 11,00

Sumo de ananás, gelado de côco, ananas fresco

*Pineapple juice, coconut ice cream, fresh pineapple*

### **Caribbean Afternoon**

€ 16,00

Manga, papaia, sorvete de côco, xarope de manga, sumo de frutas e sorvete de maracujá

*Mango, papaya, coconut sorbet, mango syrup, mixed fruit juice and passion fruit sorbet*

### **Mango Ginger**

€ 15,00

Manga, sorvete de manga, gengibre fresco ralado, sumo de frutas e xarope de manga

*Mango, mango sorbet, fresh grated ginger, mixed fruit juice and mango syrup*

### **Carrot Lover's**

€ 15,00

Cenoura, sumo de laranja, sorvete de manga e sumo de frutas

*Carrots, fresh orange juice, mango sorbet and mixed fruit juice*

# Smoothies

---

## SMOOTHIES

20 cl

### **Berry-Nana**

€ 11,50

Banana fresca, xarope de morango, iogurte natural, sumo de maçã e mel  
*Fresh banana, strawberry syrup, natural yogurt, apple juice and honey*

### **Tropical Fruit Punch**

€ 12,00

Sumo de frutas, sumo de laranja, sorbet de maracujá e fruta fresca  
*Mixed fruit juice, fresh orange juice, passion fruit sorbet and fresh fruit*

### **Mango Explosion**

€ 16,50

Manga, sorbet de morango, sumo de frutas e xarope de manga  
*Mango, strawberry sorbet, fruit juice and mango syrup*

### **Chovanni Coffee**

€ 11,00

Café frio, gelado de baunilha, gelado de chocolate e leite  
*Iced coffee, vanilla ice cream, chocolate ice cream and milk*

## *Batidos de Gelados e Iogurtes*

---

### ICE CREAM WITH YOGURT MILKSHAKES

|           |               |         |
|-----------|---------------|---------|
| Manga     | Mango         | € 13,00 |
| Morango   | Strawberry    | € 13,00 |
| Framboesa | Raspberry     | € 13,00 |
| Maracujá  | Passion Fruit | € 13,00 |
| Baunilha  | Vanilla       | € 13,00 |
| Côco      | Coconut       | € 13,00 |
| Chocolate | Chocolate     | € 13,00 |

# *Aperitivos*

---

## APERITIFS

|                |                        |
|----------------|------------------------|
| Campari        | <i>5 cl</i><br>€ 11,00 |
| Martini Bianco | € 10,00                |
| Martini Dry    | € 10,00                |
| Martini Rosso  | € 10,00                |
| Pimm's         | € 10,00                |
| Ricard         | € 10,50                |

## *Gin*

---

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| Gordon's        | <i>5 cl</i><br>€ 12,00 |
| Beefeater       | € 11,00                |
| Bombay Sapphire | € 14,00                |
| Hendrick's      | € 16,00                |

## *Cachaça*

---

|        |                        |
|--------|------------------------|
| Leblon | <i>5 cl</i><br>€ 14,50 |
|--------|------------------------|

## *Rum*

---

### RHUM

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Bacardi Carta Blanca     | <i>5 cl</i><br>€ 10,50 |
| Havana Club Añejo 3 Años | € 10,50                |
| Havana Club 7 Years Old  | € 15,00                |

# *Tequila*

---

## TEQUILLA

*5 cl*

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Don Julio Silver              | <b>€ 19,00</b> |
| Patrón Reposado 100% de Agave | <b>€ 19,00</b> |

# *Vodka*

---

*5 cl*

|            |                |
|------------|----------------|
| Absolut    | <b>€ 11,00</b> |
| Tito's     | <b>€ 13,00</b> |
| Grey Goose | <b>€ 16,50</b> |

# *Blended Scotch Whisky*

---

*5 cl*

|               |                |
|---------------|----------------|
| Famous Grouse | <b>€ 10,50</b> |
| J&B           | <b>€ 10,50</b> |

# *Old Blended Scotch Whisky*

---

*5 cl*

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Chivas Regal 12 Years      | <b>€ 13,50</b> |
| Johnnie Walker Black Label | <b>€ 14,00</b> |

## *Single Malt Scotch Whisky*

---

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Glenmorangie 10 Years | <i>5 cl</i><br>€ 18,00 |
| Glenlivet 18 Years    | € 20,00                |

## *Irish Whiskey*

---

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| Bushmills | <i>5 cl</i><br>€ 11,00 |
| Jameson   | € 11,00                |

## *Bourbon, Tennessee and Canadian Whiskey*

---

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Jack Daniel's Tennessee | <i>5 cl</i><br>€ 13,50 |
| Jim Beam Bourbon        | € 10,50                |

## *Cognac*

---

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Martell VSOP     | <i>5 cl</i><br>€ 16,50 |
| Rémy Martin VSOP | € 17,50                |

## *Aguardente Velha*

---

### PORTUGUESE OLD BRANDIES

---

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Adega Velha 6 Years | <i>5 cl</i><br>€ 15,50 |
|---------------------|------------------------|

## *Calvados*

---

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Père Magloire VSOP | <i>5 cl</i><br>€ 14,50 |
|--------------------|------------------------|



# *Licores*

---

## LIQUEURS

5 cl

|               |         |
|---------------|---------|
| Amarguinha    | € 10,50 |
| Bailey's      | € 10,50 |
| Benedictine   | € 14,50 |
| Cherry Brandy | € 10,50 |
| Cointreau     | € 12,50 |
| Ginja         | € 11,00 |
| Grand Marnier | € 14,00 |
| Licor Beirão  | € 10,50 |
| Malibu        | € 10,50 |

# *Cervejas*

---

## BEER

|                               |  |      |             |         |
|-------------------------------|--|------|-------------|---------|
| Carlsberg                     | Lager                                    | 25cl | Denmark     | € 7,50  |
| Heineken                      | Lager                                    | 33cl | Netherlands | € 7,50  |
| Sagres                        | Lager                                    | 33cl | Portugal    | € 6,50  |
| Sagres Pressão / <i>Draft</i> | Lager                                    | 35cl | Portugal    | € 6,50  |
| Sagres Pressão / <i>Draft</i> | Lager                                    | 60cl | Portugal    | € 10,00 |
| Sagres Zero                   | Cerveja sem alcool<br>Non-alcoholic beer | 33cl | Portugal    | € 6,00  |

# *Sumos de Fruta Fresca*

---

## FRESHLY SQUEEZED FRUIT JUICES

Laranja € 7,00  
*Orange*

Toranja € 7,00  
*Grapefruit*

Limão € 7,00  
*Lemon*

# *Refrigerantes*

---

## SOFT DRINKS

Coca-Cola, Água Tônica, Seven Up, Guaraná, Ginger Ale € 7,00  
*Coca-Cola, Tonic water, Seven Up, Guaraná, Ginger Ale*

Água Mineral ¼ L € 3,50  
Mineral Water ¼ L

Água Mineral 1 L € 7,00  
Mineral Water 1 L

## *Bebidas Quentes*

---

### HOT BEVERAGES

|  |        |
|--|--------|
| Café Expresso<br><i>Espresso coffee</i>      | € 3,50 |
| Café com leite<br><i>Coffee with milk</i>    | € 5,00 |
| Cappuccino<br><i>Cappuccino</i>              | € 6,00 |
| Leite com chocolate<br><i>Chocolate milk</i> | € 6,00 |

## *Chás & Infusões*

---

### TEA & INFUSIONS

|   |        |
|---|--------|
| Earl grey, Darjeeling, English Breakfast, Verde ( <i>green</i> )                      | € 4,50 |
| Menta, Camomila, Tília, Lúcia-Lima<br><i>Mint, Camomile, Lime Tree, Lemon Verbena</i> | € 4,50 |

Hotel Olissippo Lapa Palace\*\*\*\*  
Rua do Pau de Bandeira, nº4  
1249-021 Lisboa Portugal  
Tel. 351 21 394 94 94  
Fax. 351 21 395 06 65  
[www.lapapalace.com](http://www.lapapalace.com)